



INSTALLERS'S MANUAL/MANUEL DE L'INSTALLATEUR/ MANUALE PER GLI INSTALLATORI/MANUAL DEL INSTALADOR/ HANDBUCH/INSTALLATIEHANDLEIDING

FEATURES

EN

- Operates on 12/24V AC/DC
- Backlit keys (metal or plastic)
- 99 User codes (1 to 8 digits)
- 30 second lockout after 8 invalid attempts
- 2 free tension LEDs (Red & Green)
- 4 relays (R1/R2/R3/R4: 3A/24V AC/DC)
- Relay in latch (00) or pulsed mode (01 to 99 sec)
- 2 Pushbuttons to operate relays
- Current Consumption Standby: 26 mA
Maximum: 140 mA
- Dustproof and waterproof (IP65)

CARACTÉRISTIQUES

FR

- Fonctionne sur 12/24V CC/CA
- Touches rétro-éclairées (métal / plastique)
- 99 codes Utilisateurs (1 à 8 digits)
- 30 sec. de verrouillage après 8 codes incorrects
- 2 Led libres de tension (rouge et verte)
- 4 relais (R1/R2/R3/R4: 3A/24V CC/CA)
- Relais en mode marche/arrêt (00) ou impulsif (01 à 99 sec.)
- 2 boutons poussoirs pour actionner les relais
- Consommation au repos: 26 mA, Max: 140 mA
- Résistant aux poussières et à l'eau (IP65)

CARATTERISTICHE

IT

- Funzionamento a 12/24V c.a./c.c.
- Tasti retroilluminati (metallo / plastica)
- 99 codici utente (da 1 a 8 cifre)
- 30 s di blocco dopo 8 codici errati
- 2 LED di assenza tensione (rosso e verde)
- 4 relè (R1/R2/R3/R4: 3A/24V c.a./c.c.)
- Relè in modalità blocco (00) o a impulsi (da 01 a 99 s)
- 2 pulsanti per l'azionamento dei relè
- Consumo di corrente Stanby: 26 mA, Max: 140 mA
- A tenuta di polvere e stagna (IP65)

CARACTERÍSTICAS

ES

- Funciona con 12/24V CA/CC
- Teclas retroiluminadas (metal / plástico)
- 99 códigos de Usuario (1 a 8 dígitos)
- Bloqueo de 30 s después de 8 códigos no válidos
- 2 LED sin tensión (Rojo y Verde)
- 4 relés (R1/R2/R3/R4: 3A/24V CA/CC)
- Relé en modo de conmutación o de impulsos (01 a 99s)
- 2 pulsadores para accionar los relés
- Consumo de corriente en Reposo: 26 mA
Máximo: 140 mA
- A prueba de polvo y resistente al agua (IP65)

PRODUKTDDETAILS

DE

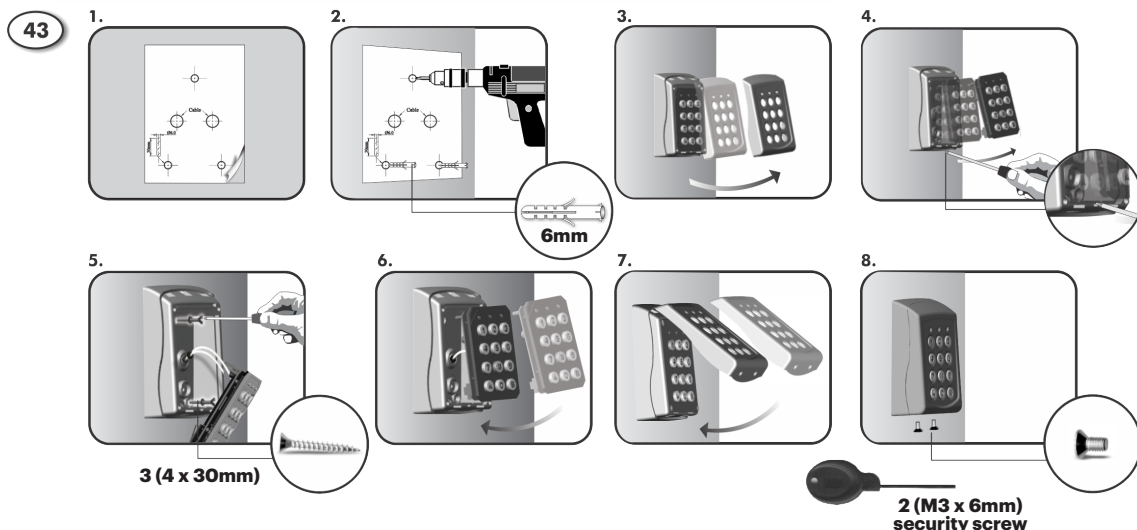
- Spannungsversorgung 12/24V AC/DC
- Tasten mit Hintergrundbeleuchtung (Metall / Kunststoff)
- 99 Benutzercodes (1 bis 8 Ziffern)
- Tastatursperrung für 30 Sek nach 8-maliger Falscheingabe
- 2 potentialfreie LEDs (rot und grün)
- 4 Relais (R1/R2/R3/R4: 3A/24V AC/DC)
- Schalt- (00) oder Impulsmodus (01 bis 99 Sek)
- 2 Tasten zur Steuerung der Relais
- Stromaufnahme Min. 26mA; Max. 140 mA
- Staub- und wasserfest (IP65)

EIGENSCHAPPEN

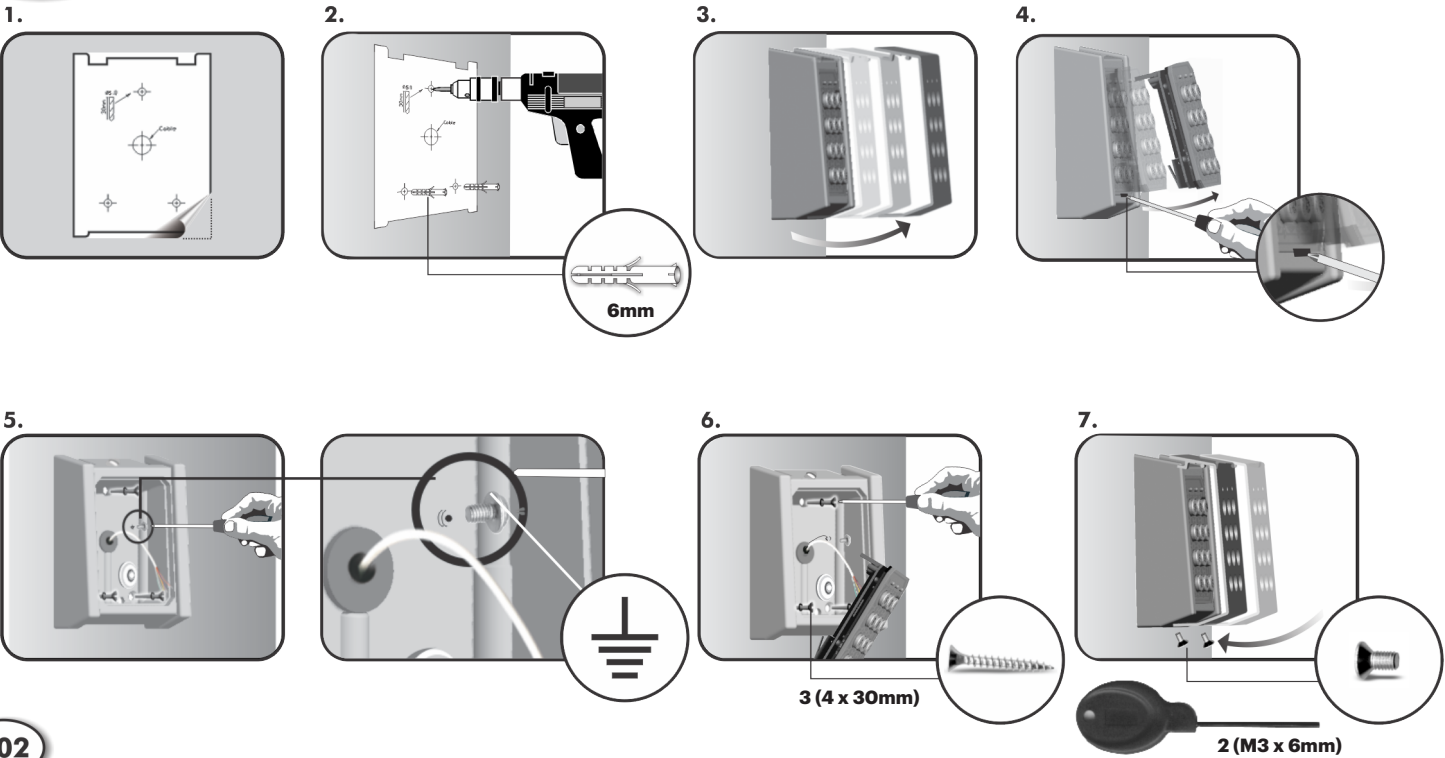
NL

- Verlichte toetsen (metaal of plastic)
- 99 gebruikerscodes (1 tot 8 karakters)
- 30 seconden geblokkeerd na 8 onjuiste pogingen
- 2 LED's (Rood & Groen)
- 4 relais (R1/R2/R3/R4: 3A/24V AC/DC)
- Relais met houd (00) of puls mode (01 tot 99 sec)
- 2 drukknoppen voor relaissturing
- Stroomopname in rust: 26mA
Maximaal: 140 mA
- Stof- en waterdicht (IP65)

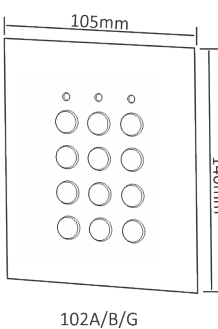
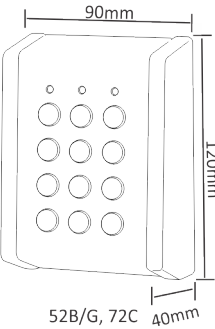
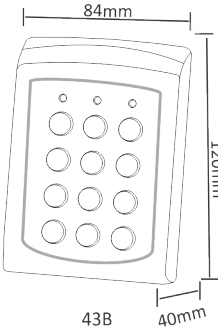
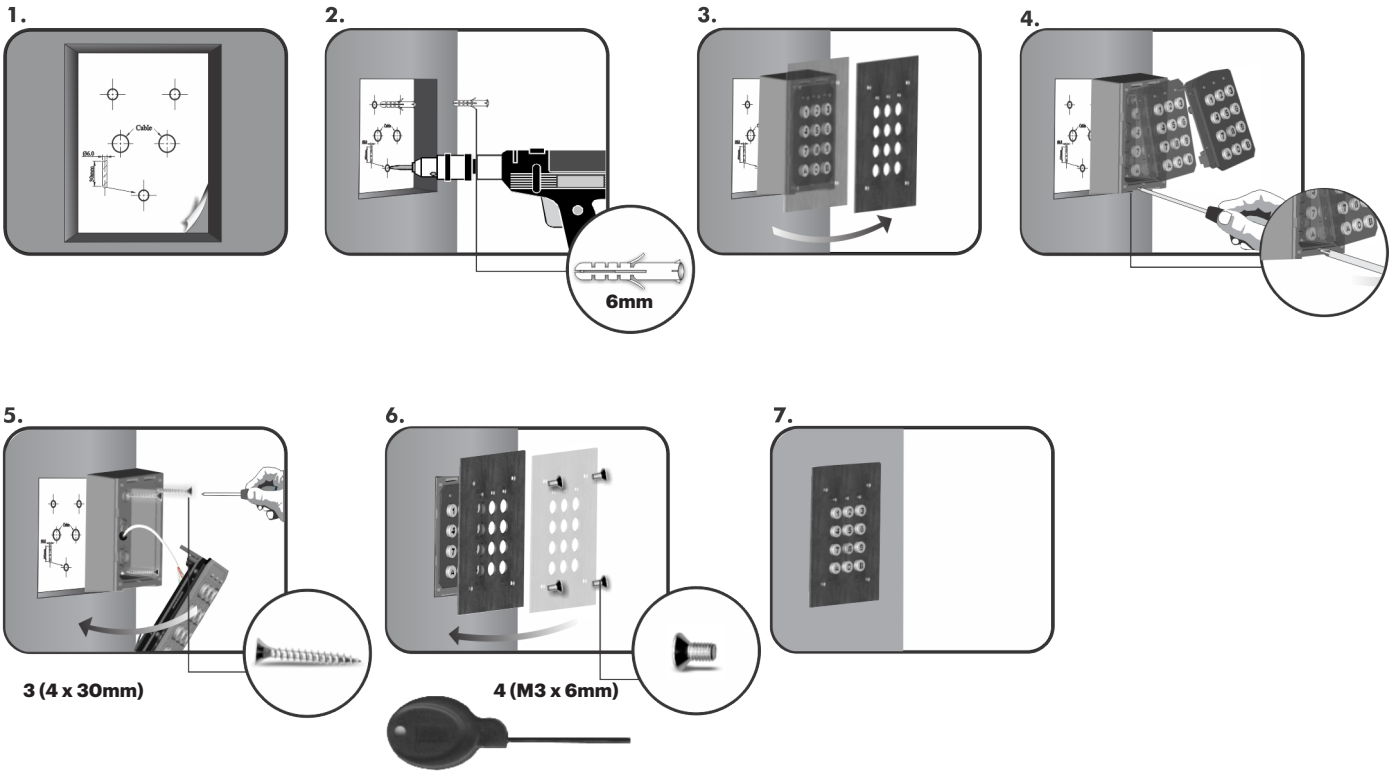
MOUNTING/ MONTAGE/ INSTALLAZIONE/ MONTAJE/ MONTAGE/ MONTAGE

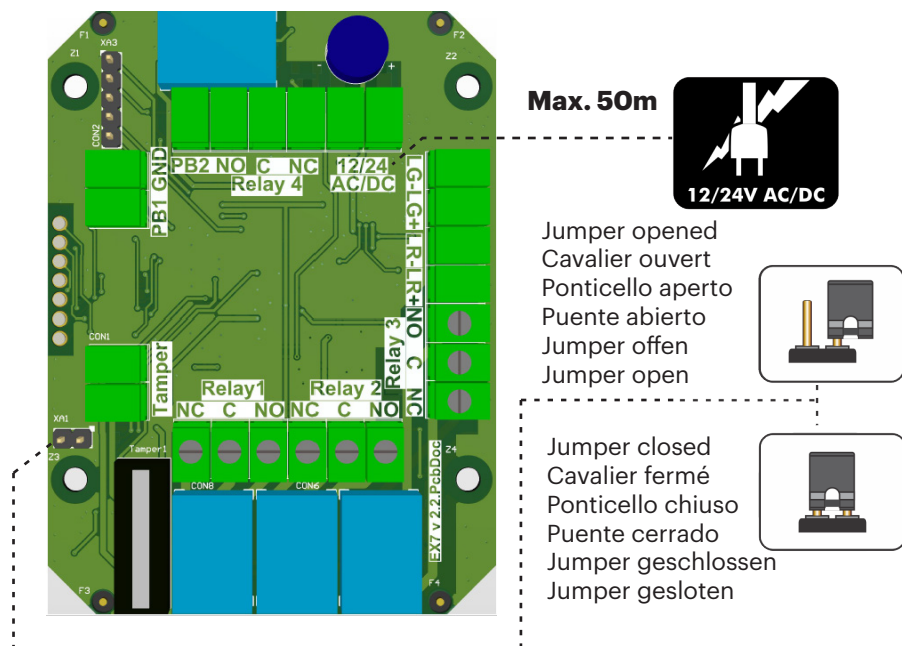


52/ 72



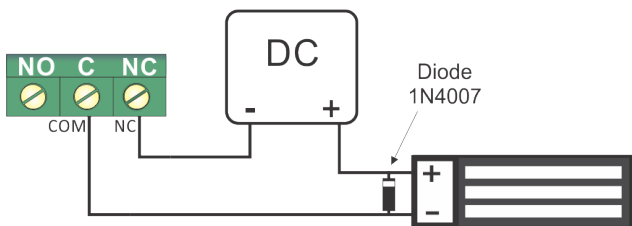
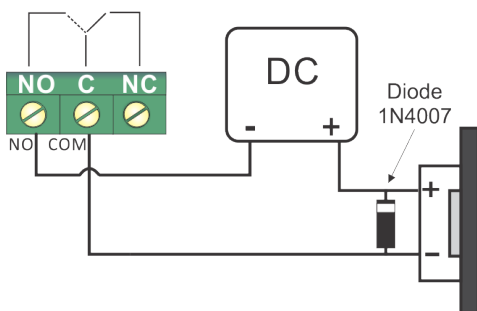
102



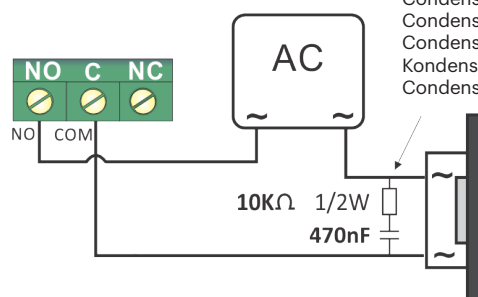


CONNECTING STRIKE TO RELAYS/ CONNEXION D'UNE GÂCHE AUX RELAIS / COLLEGAMENTO INNESCO AI RELÈ/ CONEXIÓN DE UNA CERRADURA AL RELÉ/ TÜRÖFFNER MIT RELAIS VERBINDEN/ AANSLUITEN SLOTEN OP DE RELAIS

12/24V DC (CC):



12/24V AC (CA):



Capacitor + Resistor
Condensateur + Résistance
Condensatore + Resistenza
Condensador + Resistencia
Kondensator + Widerstand
Condensator + Weerstand

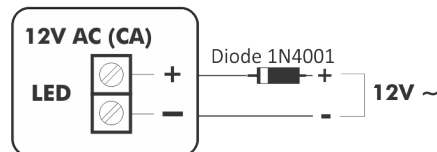
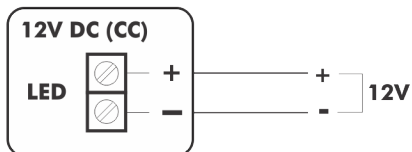
NO: Normally open
Normalement ouvert
Normalmente aperto
Normalmente abierto
Arbeitskontakt
Open Normaal

C: Common
Commun
Comune
Común
Wechselkontakt
Gemeenschappelijk

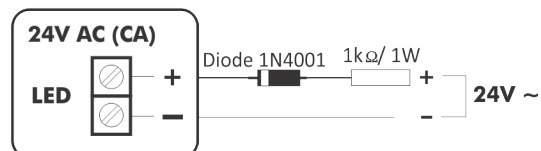
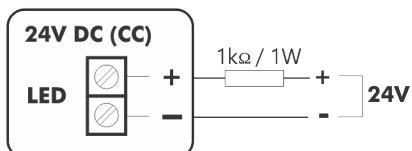
NC: Normally closed
Normalement fermé
Normalmente chiuso
Normalmente cerrado
Ruhekontakt
Normaal gesloten

CONNECTING VOLTAGE FREE LEDS/ CONNEXION DES LEDS LIBRES DE TENSION/ LEDS COLLEGAMENTO SENZA TENSIONE/ CONEXIÓN DE LOS LEDS LIBRES DE TENSIÓN/ ANSCHLUSS DER POTENTIALFREIE LEDS/ AANSLUITEN VAN DE LED'S

12V

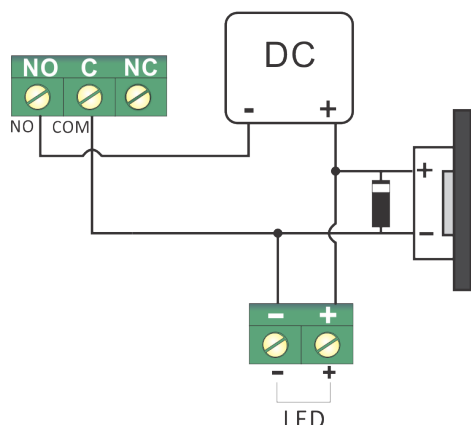


24V

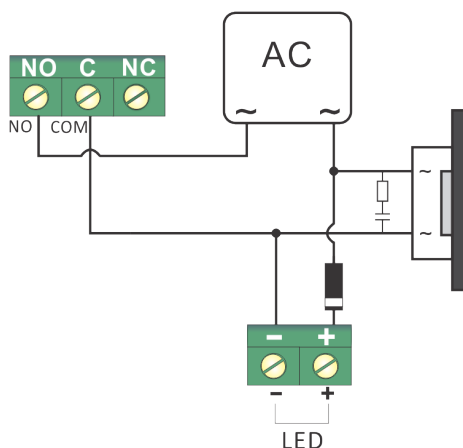


**CONNECTING LEDS FOR RELAY STATUS/ CONNEXION DES LEDS POUR INDiquer L'ÉTAT DU RELAIS/
LEDS COLLEGAMENTO STATO RELÈ/CONEXIÓN DE LOS LEDS PARA INDICAR EL ESTADOS DE LOS RELÉS/
ANSCHLUSS DER STATUS-LEDS/ AANSluiten LED'S VOOR RELAISSTATUS**

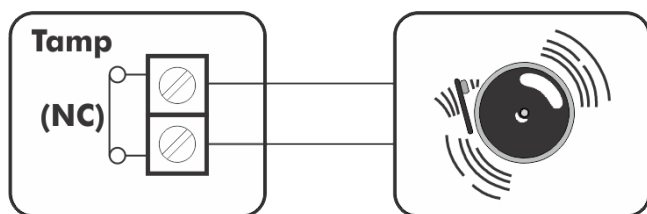
12V DC (CC):



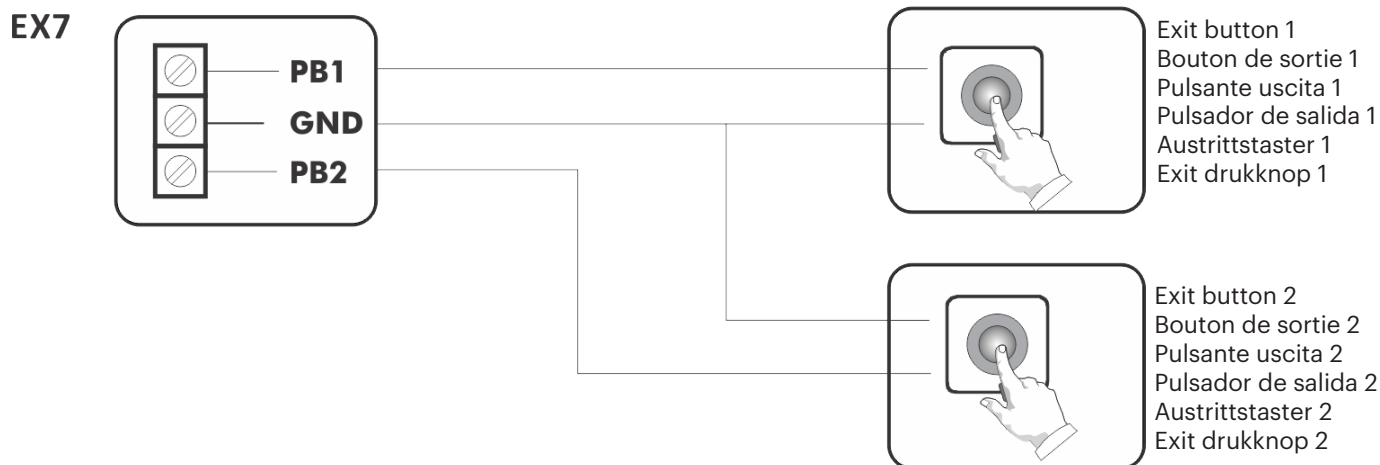
12V AC (CA):



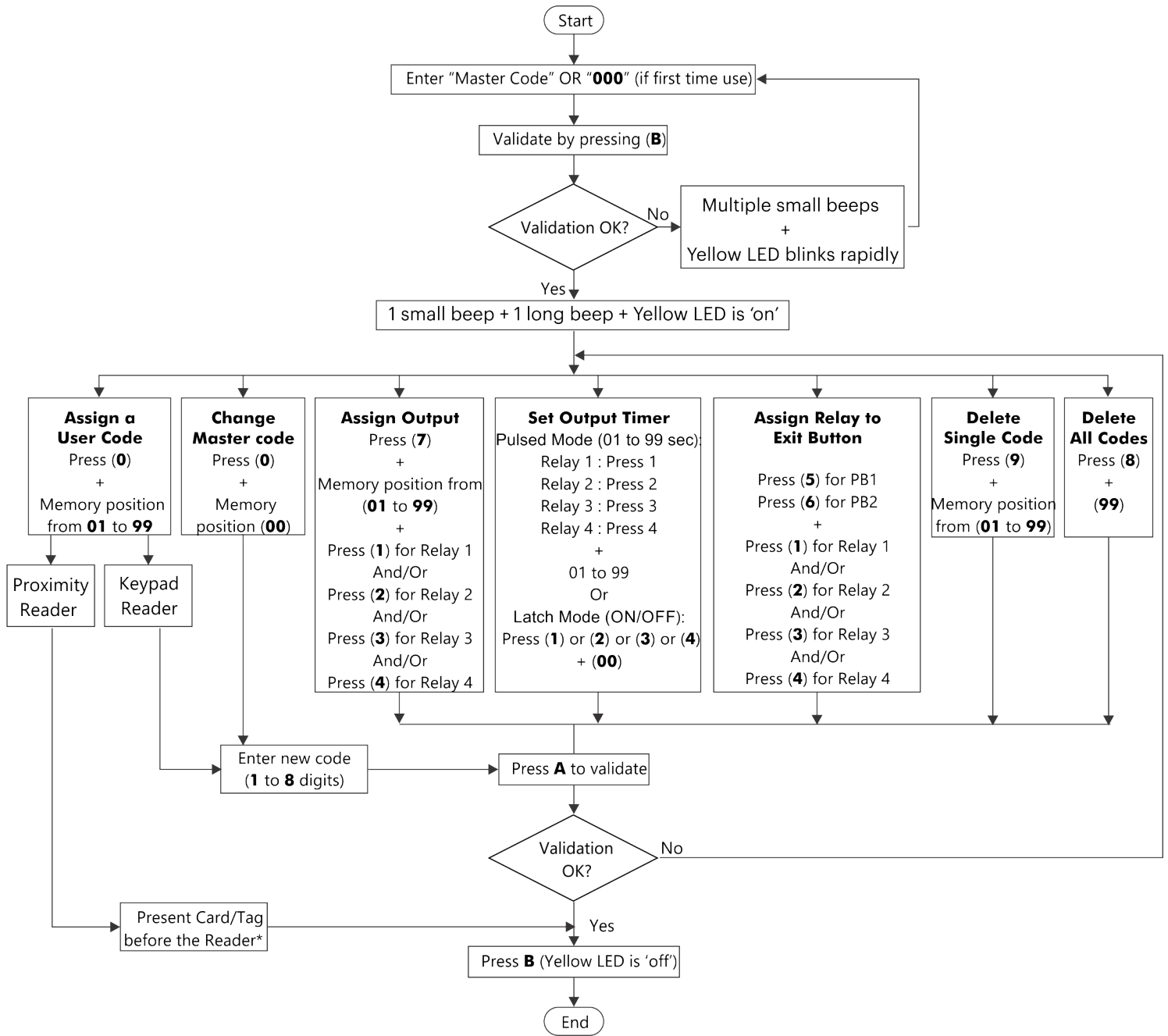
**TAMPER SWITCH/ SWITCH D'AUTOPROTECTION/ INTERRUPTORE ANTIMANOMISSIONE/
INTERRUPTOR ANTISABOTAJE/ SABOTAGESCHUTZSCHALTER/ SABOTAGE SCHAKELAAR**



**EXIT BUTTON/ BOUTON DE SORTIE/ PULSANTE USCITA/
BOTÓN DE SALIDA/ AUSTRITTSTASTER/ EXIT DRUKKNOP**



PROGRAMMING FLOWCHART



Notes

Memory Position for User Code is always 2 digits

* no need to validate with **A**

Assign Examples

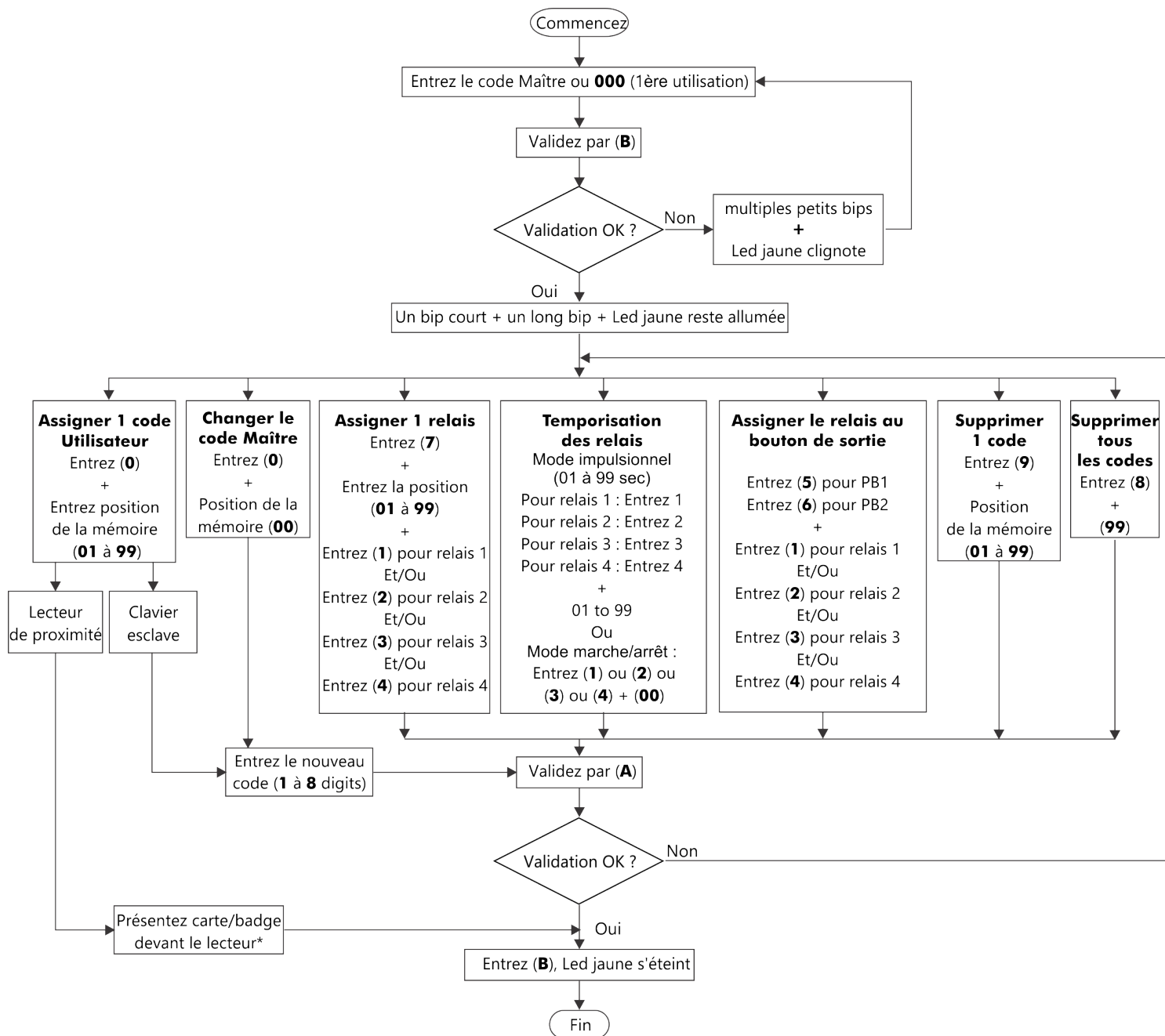
Ex.1: To assign User Code "12345" at Memory Position "5" and Relay 1 (2A) in Latch Mode assuming Master Code = 000

Press **000B + 0 + 05 + 12345 + A + 7 + 05 + 1 + A + 1 + 00 + A + B.**

Ex. 2: To assign User Code "6789" at Memory Position "6" and Relay 2 that activates for 5 seconds assuming Master Code = 000

Press **000B + 0 + 06 + 6789 + A + 7 + 06 + 2 + A + 2 + 05 + A + B.**

SCHÉMA DE PROGRAMMATION



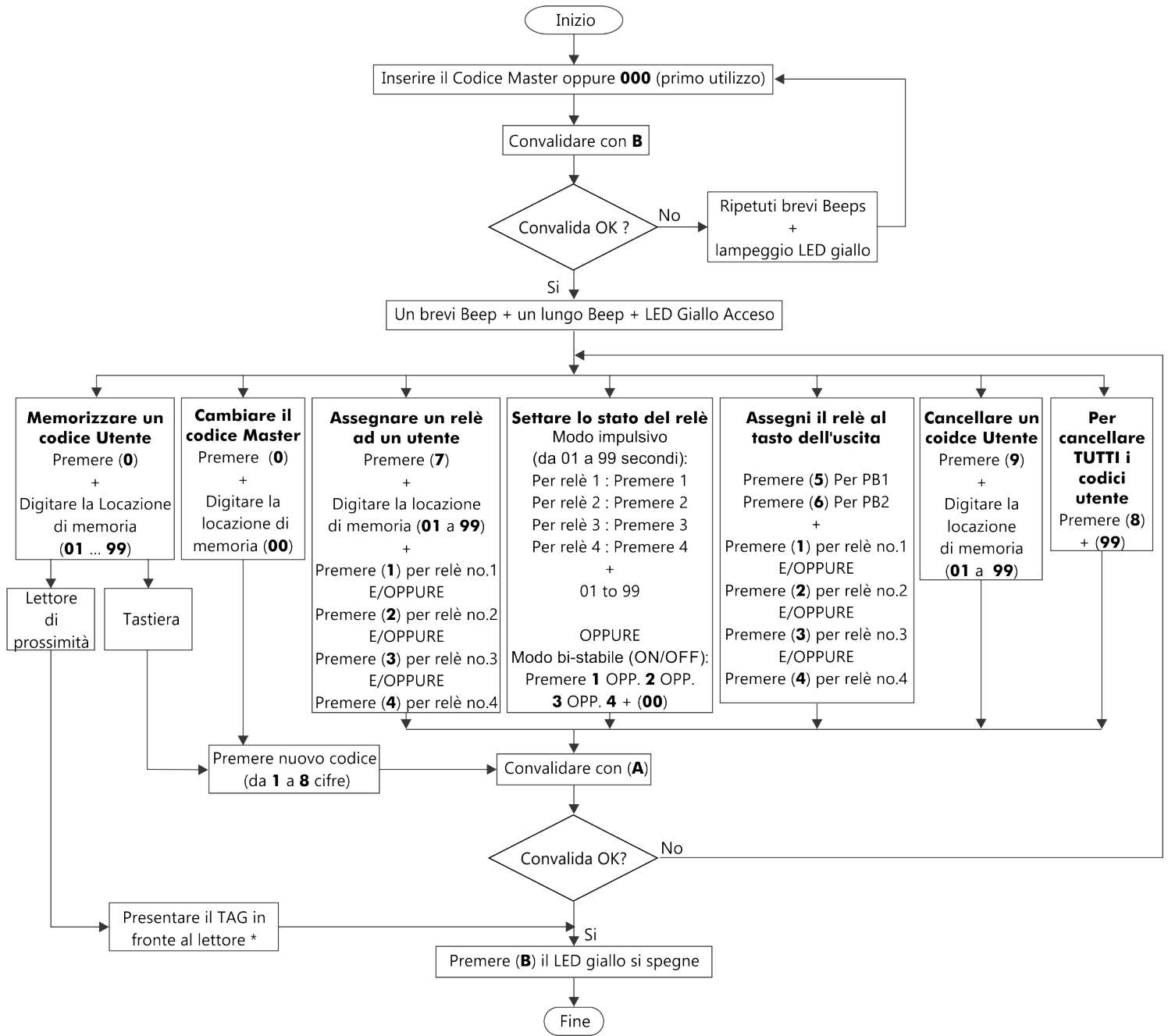
Remarques

(01 à 99) : Choisissez la position dans laquelle vous voulez enregistrer le code Utilisateurs (toujours 2 digits).

* Il n'est pas nécessaire de valider par « A ».

Ex.1: Pour attribuer le code Utilisateur 12345 dans la position 5 de la mémoire et lui assigner le relais 1 en mode marche/arrêt,
Entrez le code Maître ex: **000B + 0 + 05 + 12345 + A + 7 + 05 + 1 + A + 1 + 00 + A + B.**

Ex. 2: Pour attribuer le code Utilisateurs 6789 dans la position 6 de la mémoire et lui assigner le relais 2 en mode impulsionnel 5 secondes,
Entrez le code Maître ex: **000B + 0 + 06 + 6789 + A + 7 + 06 + 2 + A + 2 + 05 + A + B.**



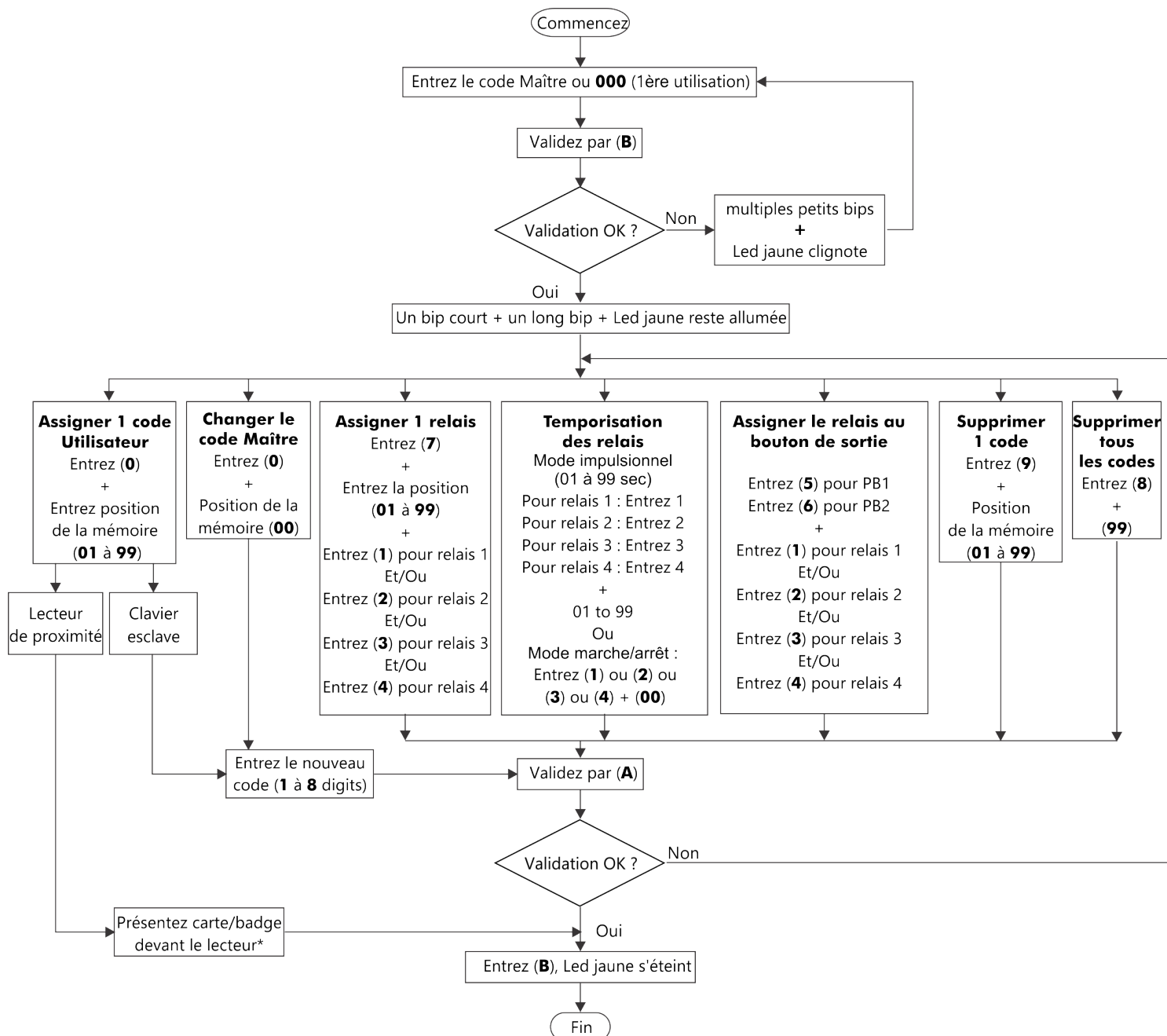
Notes:

(da 01 a 99): scegliere la posizione di memoria in cui memorizzare il codice (digitate sempre le due cifre della locazione di memoria)

* on è necessario convalidare con (A).

Esempio 1: Se si desidera memorizzare un codice utente 12345 la posizione di memoria (5) e assegnare il relè 1 che è nel modo bistabile
Premere codice Master **000B + 0 + 05 + 12345 + A + 7 + 05 + 1 + A + 1 + 00 + A + B.**

Esempio 2: Se si desidera memorizzare un codice utente 6789 la posizione di memoria (6) e assegnarlo al relè 2 che attiva per 5 secondi
Premere codice Master **000B + 0 + 06 + 6789 + A + 7 + 06 + 2 + A + 2 + 05 + A + B.**



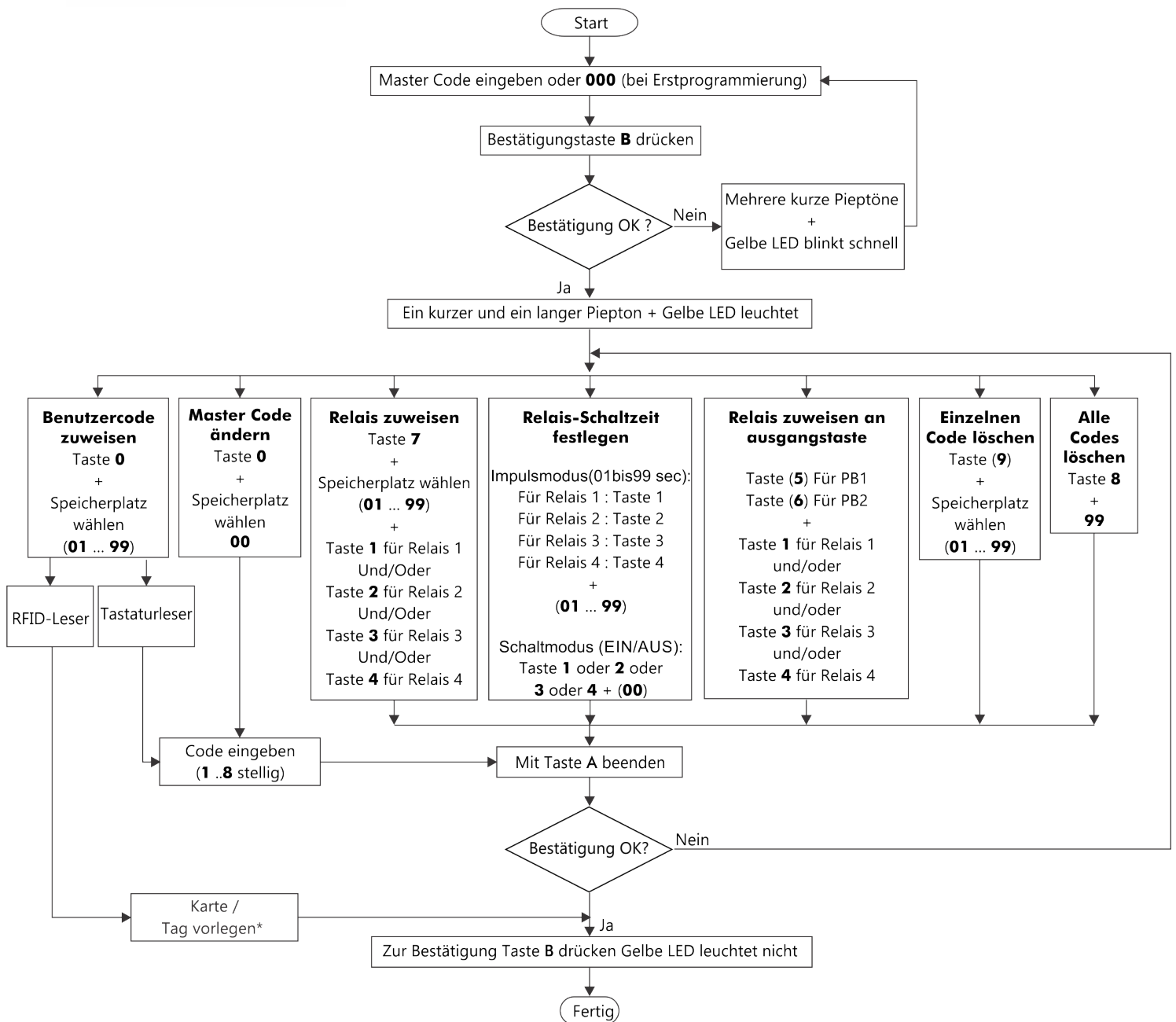
Remarques

(01 à 99) : Choisissez la position dans laquelle vous voulez enregistrer le code Utilisateurs (toujours 2 digits).

* Il n'est pas nécessaire de valider par « A ».

Ex.1: Pour attribuer le code Utilisateur 12345 dans la position 5 de la mémoire et lui assigner le relais 1 en mode marche/arrêt,
Entrez le code Maître ex: **000B + 0 + 05 + 12345 + A + 7 + 05 + 1 + A + 1 + 00 + A + B.**

Ex. 2: Pour attribuer le code Utilisateurs 6789 dans la position 6 de la mémoire et lui assigner le relais 2 en mode impulsif 5 secondes,
Entrez le code Maître ex: **000B + 0 + 06 + 6789 + A + 7 + 06 + 2 + A + 2 + 05 + A + B.**



Bitte beachten:

(01..99) Speicherplätze müssen immer 2-stellig eingegeben werden.

* Eine Bestätigung durch Taste (A) ist nicht erforderlich

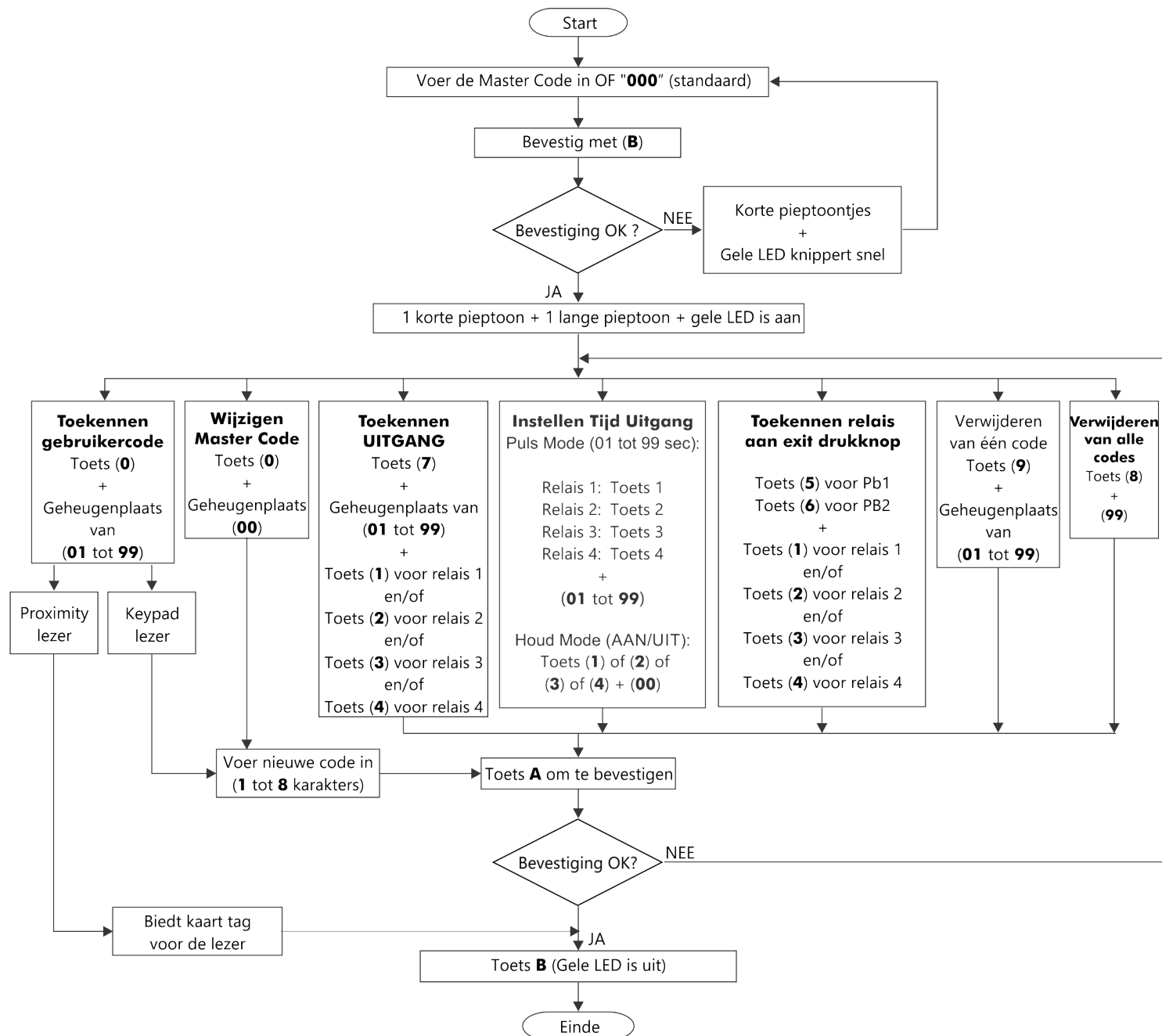
Beispiel 1: Zuweisung des Benutzercodes 12345 zu Speicherplatz 5 und Zuweisung des Relais 1 im Schaltmodus EIN/AUS; Mastercode = 000

Eingabe: **000B + 0 + 05 + 12345 + A + 7 + 05 + 1 + A + 1 + 00 + A + B**

Beispiel 2: Zuweisung des Benutzercodes 6789 zu Speicherplatz 6 und Zuweisung des Relais 2 (2A) im Impulsmodus (5 Sek); Mastercode = 000

Eingabe: **000B + 0 + 06 + 6789 + A + 7 + 06 + 2 + A + 2 + 05 + A + B**

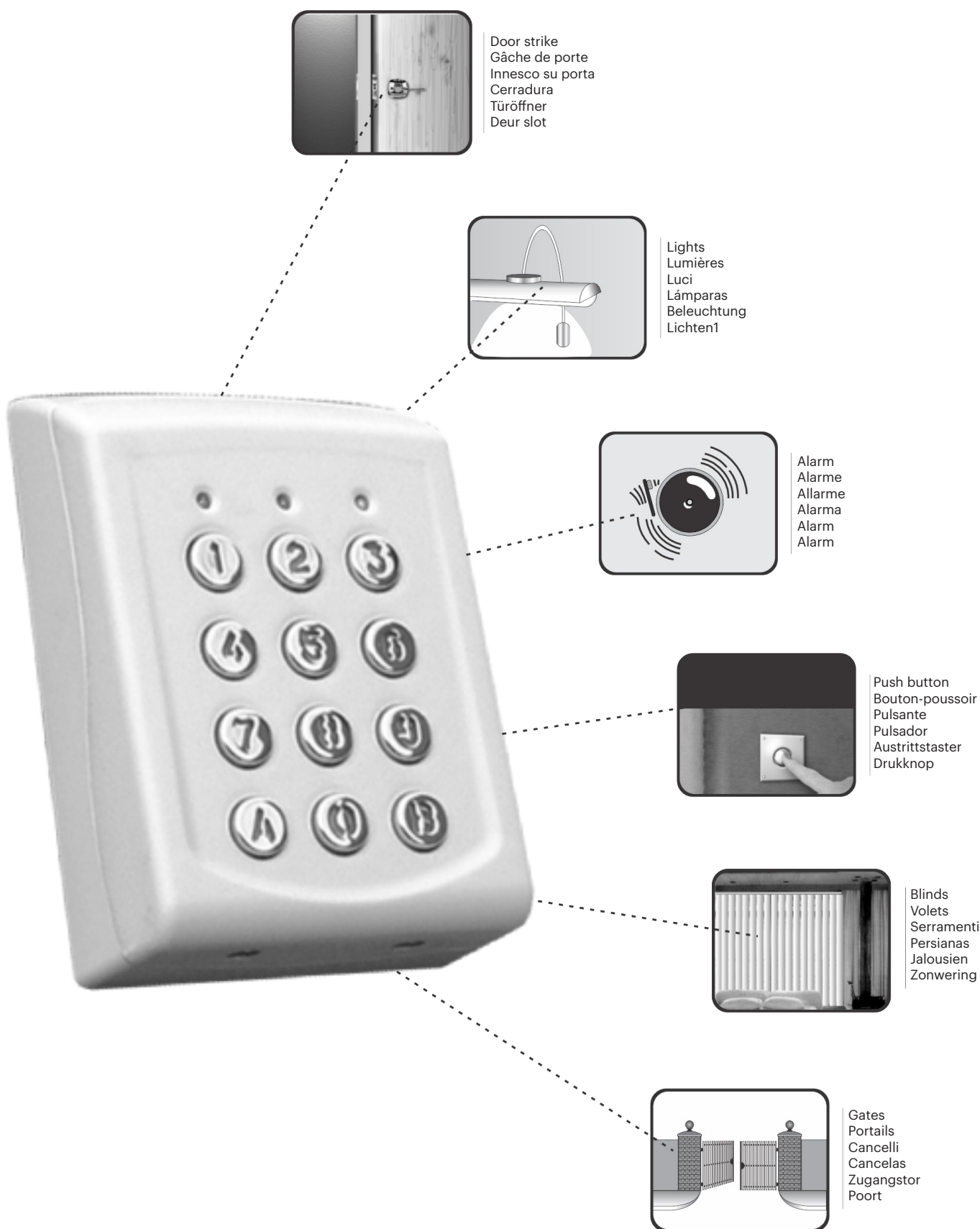
PROGRAMMEER OVERZICHT



Opmerking: Geheugenpositie voor een gebruikercode bestaat altijd uit 2 karakters * Het is niet nodig om deze te bevestigen met **A**

Vb.1: Geheugenplaats "12345" programmeren op gebruikerplaats "5" en relais 1 (10A) in Houd Mode gebruikmakend van de master Code . **000B + 0 + 05 + 12345 + A + 7 + 05 + 1 + A + 1 + 00 + A + B**

Vb. 2: Geheugenplaats "6789" op geheugenplaats "6" en relais 2 (2A) welke geactiveerd wordt voor 5 seconden gebruikmakend van de Master Code. **000B + 0 + 06 + 6789 + A + 7 + 06 + 2 + A + 2 + 05 + A + B**



This product herewith complies with requirements of EMC directive 2014/30/EU. In addition it complies with RoHS2 directive EN50581:2012 and RoHS3 Directive 2015/863/EU.
Ce produit est conforme aux exigences de la directive CEM 2014/30/UE. En outre, il est conforme à la directive RoHS2 EN50581:2012 et RoHS3 2015/863/EU.
Questo prodotto è conforme ai requisiti della Direttiva EMC 2014/30/UE. Inoltre, è conforme alla Direttiva RoHS2 EN50581:2012 e RoHS3 2015/863/EU.
Este producto cumple con los requisitos de la Directiva EMC 2014/30/UE. Cumple además con la Directiva RoHS2 EN50581:2012 y RoHS3 2015/863/EU.
Dieses Produkt erfüllt die Bestimmungen der EMV-Richtlinie 2014/30/EU. Darüber hinaus entspricht es der RoHS2-Richtlinie EN50581:2012 und RoHS3-Richtlinie 2015/863/EU.
Dit product voldoet aan de eisen van de EMC-richtlijn 2014/30/EU. En voldoet tevens aan de RoHS2-richtlijn (BGS) EN50581:2012 en RoHS3-richtlijn 2015/863/EU.

